

ALL. A



UNIVERSITÀ  
degli STUDI  
di CATANIA

CInAP - Centro per l'Inclusione Attiva e Partecipata  
Servizi per le Disabilità e i DSA

**CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO  
SERVIZIO TRIENNALE DI INTERPRETARIATO NELLA LINGUA DEI  
SEGNI ITALIANA (L.I.S.)**

*Servizi compresi nel codice dei contratti di cui al D.Lgs. 36/2023 - PARTE VII - DISPOSIZIONI  
PARTICOLARI PER ALCUNI CONTRATTI DEI SETTORI ORDINARI*

*Titolo I - I servizi sociali e i servizi assimilati*

*Art. 127. (Norme applicabili ai servizi sociali e assimilati) e Art. 128 (Servizi alla persona)*

*IL Responsabile Unico del Progetto*

*(Dott. Maurizio Uochino)*



*IL DIRETTORE DEL CInAP*



## SOMMARIO

### *Premessa*

<i>Art. 1 – Oggetto dell'appalto</i>	<i>pag. 3</i>
<i>Art. 2 – Sede ae Attività</i>	<i>pag. 3</i>
<i>Art. 3 – Durata del Servizio</i>	<i>pag. 3</i>
<i>Art. 4 – Monte ore</i>	<i>pag. 4</i>
<i>Art. 5 – Ammontare dell'Appalto</i>	<i>pag. 4</i>
<i>Art. 6 – Procedura di gara e criteri di aggiudicazione</i>	<i>pag. 4/5</i>
<i>Art. 7 - Risorse umane impegnate nell'esecuzione del servizio</i>	<i>pag. 5/6</i>
<i>Art. 8 – Riservatezza</i>	<i>pag. 6</i>
<i>Art. 9 - Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC)</i>	<i>pag. 7</i>
<i>Art. 10 - Cauzione provvisoria</i>	<i>pag. 7</i>
<i>Art. 11 - Cauzione definitiva</i>	<i>pag. 7</i>
<i>Art. 12 - Responsabilità dell'appaltatore</i>	<i>pag. 7/8</i>
<i>Art. 13 – Oneri e spese</i>	<i>pag. 8</i>
<i>Art. 14 - Corrispettivo e modalità di pagamento</i>	<i>pag. 8</i>
<i>Art. 15 – Risoluzione del contratto</i>	<i>pag. 8/9</i>
<i>Art. 16 - Divieto di subappalto e di cessione del contratto</i>	<i>pag. 9</i>
<i>Art. 17 - Inadempienze e penali</i>	<i>pag. 9</i>
<i>Art. 18 - Foro competente e rinvio</i>	<i>pag. 9</i>





### PREMESSA

L'Università degli Studi di Catania (di seguito Università) al fine di facilitare l'inserimento e l'integrazione nel proprio ambito degli studenti audiodesi, mediante la dotazione di attrezzature tecniche e di sussidi didattici specifici e la programmazione di interventi adeguati ai bisogni degli stessi, intende affidare il servizio di interpretariato della Lingua Italiana dei Segni (L.I.S.) per il 2025 -2028

### **Art. 1 (Oggetto dell'appalto)**

Il servizio di interpretariato della Lingua dei Segni Italiana (L.I.S.) è rivolto sia a favore dei candidati ai test di accesso che agli studenti iscritti ai corsi di studio di primo e di secondo livello attivati presso l'Università, per i quali si renda necessario un intervento atto a facilitare la comunicazione con i docenti, gli altri studenti del corso, i referenti e i tutor didattici del CInAP ed il personale tecnico amministrativo dell'Università. Il servizio oggetto del presente appalto rientra tra quelli classificati nella Parte I - Titolo I - I servizi sociali e i servizi assimilati. Art. 127. (Norme applicabili ai servizi sociali e assimilati) e Art. 128 (Servizi alla persona del Codice dei contratti pubblici (D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii.).

### **Art. 2 (Sede e attività)**

Il Servizio, rivolto a studenti di diversi corsi di studi, che utilizzano la LIS, deve essere espletato:

- 1) in aula, in compresenza con il docente, per agevolare la trasmissione dei contenuti didattici e le verifiche di apprendimento ai fini del successo formativo degli studenti destinatari dell'assistenza e per favorirne la socializzazione e l'integrazione universitaria;
- 2) da remoto in caso di svolgimento delle lezioni on line;
- 3) in sede di programmazione delle diverse attività con il CInAP;
- 4) durante le prove d'esame o di concorso;
- 5) convegni, seminari ed altre iniziative e attività organizzate dal CInAP e destinate agli studenti universitari.

### **ART.3 (Durata del servizio)**

La durata dell'appalto è fissata in 36 mesi, a decorrere dalla data di avvio. Il servizio potrà subire una sospensione in connessione alla sospensione delle attività didattiche.

L'amministrazione si riserva la facoltà di rinnovare il contratto per la durata di ulteriori anni due, alle medesime condizioni contrattuali, previo accertamento della sussistenza delle ragioni di convenienza e approvazione degli organi competenti dell'Università e di accettazione da parte dell'Impresa.



**ART. 4**  
**(Monte ore)**

L'attività oggetto del servizio di cui all'art. 1 del presente capitolato dovrà essere svolta per un numero annuo di ore presuntivamente pari a 1.500 (millecinquecento) da destinare all'assistenza di un numero di circa 10 studenti universitari audilesi, per un totale complessivo presunto, nel triennio, di 4.500 (quattromilacinquecento) ore. Gli interventi dovranno essere modulati su un'articolazione oraria che verrà definita da un apposito documento predisposto dal CInAP (Centro per l'Inclusione Attiva e Partecipata) sulla base del numero degli studenti richiedenti il servizio e delle loro specifiche necessità.

**ART. 5**  
**(Ammontare dell'appalto)**

L'importo complessivo dell'appalto posto a base d'asta per il periodo di anni 3, ammonta ad € 112.500,00 oltre IVA, nei termini di legge, mentre l'importo orario a base di gara è pari a € 25,00 oltre IVA (al 5%). Per ciascuna annualità l'importo risulta essere pari ad € 37.500,00 oltre IVA (al 5%). La percentuale di ribasso offerta verrà applicata sull'importo orario nonché sull'importo complessivo posto a base d'asta.

Il valore stimato dell'appalto, comprensivo dell'eventuale rinnovo di anni 2, ammonta quindi a complessivi € 187.500,00 oltre IVA (al 5%) per tutta la durata ipotetica di anni 5 (3+2).

**ART.6**  
**(Procedura di gara e criteri di aggiudicazione)**

La procedura di affidamento del servizio sarà espletata ai sensi dell'art. 50 comma 1, lett.e) del decreto legislativo n. 36/2023 e ss.mm.ii., tramite procedura negoziata senza bando, mediante consultazione di almeno cinque operatori economici, previa pubblicazione di avviso di interesse. L'aggiudicazione avverrà con il criterio previsto dall'art. 108 comma 2, lett. a) del citato decreto, a favore del concorrente che presenterà l'offerta economicamente più vantaggiosa, ovvero che avrà ottenuto il punteggio complessivo più elevato risultante dalla somma dei punteggi attribuiti all'offerta tecnica e all'offerta economica, per un punteggio massimo attribuibile pari a 100.

Il suddetto punteggio verrà determinato applicando la seguente formula:

$P = \text{punteggio massimo fra i punteggi ottenuti dalle varie imprese concorrenti, imprese (a), (a)=1,..N,}$   
essendo N il numero totale delle imprese concorrenti. Il punteggio dell'impresa generica (a) è dato dalla formula:

$$P(a) = P_1(a) + P_2(a),$$

dove

$P_1(a)$  = punteggio dell'impresa (a) relativo all'offerta *tecnica*;

$P_2(a)$  = punteggio dell'impresa (a) relativo all'offerta *economica*.

All'offerta potranno essere assegnati al massimo 100 punti ripartiti in base ai seguenti requisiti:

**A) OFFERTA TECNICA - Qualità organizzativa dell'Impresa e qualità del servizio: per un massimo di punti 70**

**A1 - Metodologia organizzativa e gestionale del servizio: obiettivi e metodi di intervento, max punti 24 – comprovata esperienza del servizio di Interpretariato della Lingua Italiana**





dei Segni (LIS) per persone sorde negli ultimi quattro anni con la dimostrazione della certificata regolare esecuzione: per ogni anno 6 punti;

A2- Risorse umane: esperienza del personale da impiegare nei servizi di Interpretariato LIS per persone sorde: max punti 16. Il punteggio sarà calcolato in riferimento all'operatore con più esperienza: con anzianità di 0-3 anni=0 punti; di 3-5 anni=5 punti; di 5-7 anni=10 punti; di 7-9 anni=15 punti; da 10 anni in poi=16 punti;

A3 - Comprovata esperienza di Interpretariato LIS rivolta a studenti universitari: max 30 punti (10 punti per ogni anno di servizio prestato e dimostrato da certificata regolare esecuzione)

**B) OFFERTA ECONOMICA fino ad un massimo di 30 punti**

Per il calcolo del punteggio relativo all'offerta economica si procederà attribuendo un coefficiente di prestazione dell'offerta economica così come di seguito

Al requisito ribasso offerto sull'importo dall'impresa (a), costituito dal solo elemento prezzo, sarà attribuito un coefficiente di prestazione C(a), determinato come segue:

$$C(a) = X * A(a) / A_{soglia}, \text{ se } A(a) \leq A_{soglia}$$

$$C(a) = X + (1,00 - X) * [(A(a) - A_{soglia}) / (A_{max} - A_{soglia})], \text{ se } A(a) > A_{soglia}$$

Dove:

C(a) = coefficiente di prestazione attribuito al concorrente (a)

A(a) = valore dell'offerta (ribasso) del concorrente (a)

A<sub>soglia</sub> = media aritmetica dei valori delle offerte (ribasso sul prezzo) di tutti i concorrenti

X = 0,85

A<sub>max</sub> = valore dell'offerta (ribasso massimo) più conveniente.

Successivamente verrà assegnato il punteggio relativo all'offerta economica a ciascun concorrente (a) secondo la seguente formula:

$$P_2(a) = P_{max} * C(a)$$

dove:

P<sub>2</sub>(a) = punteggio attribuito al concorrente (a)

P<sub>max</sub> = punteggio massimo attribuibile al requisito (30 punti);

C(a) = coefficiente attribuito al concorrente (a).

Nelle operazioni matematiche effettuate per l'attribuzione dei punteggi a tutti gli elementi, verranno considerate le prime due cifre decimali, con la precisazione che la seconda cifra decimale sarà arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

**Art. 7**

**Risorse umane impegnate nell'esecuzione del servizio**

L'appaltatore provvede all'esecuzione del servizio di interpretariato LIS nell'arco di un periodo di 36 mesi con risorse umane qualificate e in possesso dei requisiti di idoneità di seguito specificati atte a garantire lo svolgimento delle attività indicate agli artt. 1 e 2, per un numero di ore annue presunte pari a 1.500 (millecinquecento), suddivise ed assegnate a ciascun studente secondo le indicazioni del CInAP. L'appaltatore dovrà provvedere alla gestione amministrativa del personale impiegato e si impegna a:

- a) attivare l'intervento non oltre 48 ore dalla segnalazione assicurando la disponibilità degli operatori e un recapito telefonico;



- b) valutare i bisogni comunicativi degli studenti segnalati al fine di rendere efficace ed opportuno l'intervento;
- c) comunicare i nominativi del personale incaricato;
- d) garantire, nel corso dell'esecuzione del contratto, la continuità del rapporto e delle prestazioni allo studente/i rispettivamente assegnato a ciascun operatore;
- e) garantire la sostituzione dell'operatore incaricato in caso di assenza superiore ad un giorno;
- f) comunicare l'eventuale sospensione del servizio per cause relative al singolo studente;
- g) rendersi garante dell'impiego di personale di comprovata esperienza e capacità, in possesso di:
  - 1. laurea triennale;
  - 2. certificazioni che attestano la competenza e il superamento della prova di esame di un corso di Lingua dei Segni Italiana (LIS) in cui si attestano le ore dedicate all'insegnamento della LIS (almeno 400 ore);
  - 3. il possesso di competenze certificate a livello universitario e/o di un eventuale master di interpretariato LIS-Italiano come titolo preferenziale.
- h) riferire quadrimestralmente sulle prestazioni effettuate, le osservazioni di merito in relazione all'attività svolta, sia in relazione all'organizzazione del servizio stesso, che in relazione ai rapporti con i singoli beneficiari del servizio;
- i) dare immediata comunicazione di ogni eventuale modifica inerente il personale, dovuto a ferie, malattia o altra causa di forza maggiore, al Direttore dell'esecuzione del contratto (vedi successivo art. 9), fermo restando che, chi ne assume la sostituzione, dovrà essere in possesso dei titoli e dei requisiti della persona sostituita;
- j) assicurare il personale preposto al servizio con polizza che esonera l'Università da responsabilità civile che possa derivare dalle prestazioni oggetto del presente capitolato;
- k) applicare al personale utilizzato il vigente contratto collettivo nazionale di comparto e rispettare le leggi in vigore in tema di legislazione del lavoro.

#### Art. 8 Riservatezza

L'appaltatore si impegna a osservare la massima riservatezza nei confronti delle notizie di qualsiasi natura acquisite nello svolgimento del servizio oggetto del capitolato. Le notizie relative all'Università e/o agli studenti, venute a conoscenza del medesimo, in relazione all'esecuzione del contratto, non devono essere in alcun modo divulgate a terzi, né utilizzate a fini diversi da quelli contemplati nel capitolato.

L'appaltatore si obbliga, pena la risoluzione di diritto del contratto, a:

- porre in essere tutti gli adempimenti necessari per garantire la sicurezza, attiva e passiva, dei dati e la tutela della privacy degli studenti;
- non utilizzare e a non cedere a terzi, per qualsivoglia ragione, i nominativi degli studenti fruitori del servizio ed i test elaborati nell'ambito del servizio;
- rimuovere e cancellare, alla conclusione del contratto, tutti i dati acquisiti nello svolgimento del servizio;
- rispettare la normativa prevista in materia di trattamento dei dati personali (D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e ss.mm.ii.).





#### Art. 9

##### Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC)

Il RUP individuerà il Responsabile dell'esecuzione del contratto (di seguito DEC), che provvederà, direttamente o coadiuvato da altro personale individuato dal Direttore del CInAP, a quanto segue:

- tenere i rapporti con l'appaltatore per tutto il periodo di esecuzione del servizio;
- vigilare sulla corretta esecuzione delle prestazioni;
- ricevere la documentazione periodicamente prodotta dall'appaltatore;
- riscontrare e validare le fatture emesse dall'appaltatore a fronte del servizio;
- procedere all'applicazione delle penali se dovute;
- fare richiesta agli uffici competenti di procedere alla risoluzione del contratto, quando ne ricorrano gli estremi;
- attestare al termine del contratto la regolare esecuzione delle prestazioni;
- provvedere al monitoraggio, alla valutazione ed alla verifica del servizio, con particolare riferimento agli indicatori di seguito elencati:
  - tempestività nell'attivazione delle prestazioni;
  - continuità e stabilità di rapporto assistente-studente/ssa nell'arco dell'anno accademico;
  - rilevazione della qualità percepita e livelli di soddisfazione, tramite la predisposizione di strumenti ad hoc.

#### Art. 10

##### Cauzione provvisoria

L'offerta da presentare per l'affidamento dell'appalto sarà corredata da una cauzione che, ai sensi dell'art. 106 del D.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii., è pari al 2% (due per cento) dell'importo di servizi a base d'asta.

#### Art. 11

##### Cauzione definitiva

A garanzia dell'esatto adempimento di tutti gli obblighi derivanti dal contratto, il soggetto aggiudicatario è tenuto a prestare, prima della stipulazione del contratto, un deposito cauzionale definitivo stabilito nella misura del 10% dell'importo del contratto, fatti salvi gli aumenti percentuali previsti dall'art. 117 del D.Lgs.36/2023 e ss.mm.ii. La cauzione dovrà essere costituita e sarà svincolata secondo quanto previsto dal citato art. 117 del D.Lgs.36/2023 103 e ss.mm.ii.

L'appaltatore ha l'obbligo di reintegrare la cauzione di cui l'Università abbia dovuto eventualmente valersi, in tutto od in parte, durante l'esecuzione del contratto.

#### Art. 12

##### Responsabilità dell'appaltatore

L'appaltatore è responsabile del buon andamento del servizio e degli oneri che dovessero gravare sull'Università a seguito dell'inosservanza, dello stesso e/o del proprio personale, delle obbligazioni nascenti dalla stipula del contratto.

In particolare il soggetto aggiudicatario si impegna ad osservare la normativa vigente relativamente agli obblighi assicurativi, previdenziali e assistenziali.



Lo stesso dovrà applicare nei confronti del personale tutte le norme contenute nei contratti collettivi di lavoro vigenti nel periodo contrattuale e presentare a richiesta dell'amministrazione, i cedolini di stipendio debitamente firmati dal personale impiegato per l'espletamento del servizio, nonché le ricevute dei versamenti contributivi e assicurativi.

L'Amministrazione universitaria rimane esentata da ogni responsabilità derivante dall'eventuale mancato rispetto degli obblighi previsti nei confronti delle unità lavorative impiegate dal soggetto aggiudicatario.

#### **Art. 13**

##### **Oneri e spese**

Tutti gli oneri, costi o spese di qualsiasi genere o tipo, comunque inerenti e/o conseguenti al presente appalto, nessuno escluso, sono a totale ed esclusivo carico dell'appaltatore.

#### **Art. 14**

##### **Corrispettivo e modalità di pagamento**

Il pagamento dei corrispettivi sarà effettuato con cadenza bimestrale posticipata previa emissione di regolari fatture elettroniche, successive alla verifica, da parte del DEC, dell'attività svolta e della documentazione che l'appaltatore dovrà far pervenire presso la sede del CInAP per il dovuto riscontro. Nelle somme che vanno corrisposte al soggetto sono comprese la retribuzione al personale e tutte le altre spese generali amministrative, previdenziali, assicurative, contabili e tecniche.

I pagamenti verranno disposti, a seguito di visto per la regolare esecuzione da parte del RUP, a mezzo mandati intestati al soggetto aggiudicatario entro 30 giorni dalla data di ricezione, previa verifica del Documento Unico di Regolarità Contributiva in corso di validità.

Per la fatturazione all'Università degli Studi di Catania, Partita I.V.A. 02772010878

Ai fini del pagamento l'aggiudicatario deve comunicare gli estremi di un conto corrente bancario/postale dedicato, anche non in via esclusiva, alla gestione dei movimenti finanziari relativi alle commesse pubbliche, ai sensi e per gli effetti della legge 136/2010.

#### **Art. 15**

##### **Risoluzione del contratto**

L'Università potrà risolvere il contratto nelle seguenti ipotesi:

- a) qualora accerti che i comportamenti dell'appaltatore concretino grave inadempimento alle obbligazioni contrattuali previste dagli artt. 3 e 4 del presente capitolato, tale da compromettere l'esatta esecuzione della prestazione dovuta. In questo caso l'Università formulerà la contestazione degli addebiti all'appaltatore, assegnando un termine non inferiore a quindici giorni per la presentazione delle proprie controdeduzioni. Qualora tali controdeduzioni vengano valutate negativamente ovvero sia scaduto il termine senza che l'appaltatore abbia risposto, l'Università disporrà la risoluzione del contratto incamerando la cauzione definitiva, salvo l'ulteriore risarcimento del danno;
- b) qualora l'appaltatore ritardi negligenemente e ripetutamente l'esecuzione del servizio;
- c) qualora le penali applicate raggiungano il limite massimo previsto dal successivo art.17;
- d) qualora l'appaltatore abbia proceduto a subappalto in qualsiasi forma, anche parziale.

Più specificamente, nei casi previsti sub a) e b), l'Università intimerà, per iscritto, all'appaltatore di adempiere entro un termine che, salvo i casi di urgenza, non potrà essere inferiore a dieci giorni. Scaduto





il termine assegnato, qualora l'inadempimento permanga, l'Università potrà procedere alla risoluzione del contratto incamerando la cauzione definitiva, salvo l'ulteriore risarcimento del danno. Nei casi sub c) e d), la risoluzione opererà di diritto ai sensi dell'art. 1456 c.c.

#### Art. 16

##### Divieto di subappalto e di cessione del contratto

In ragione della particolarità delle prestazioni oggetto dell'appalto, è vietata ogni forma di cessione del contratto o di subappalto, anche parziale, dei servizi.

#### Art. 17

##### Inadempienze e penali

L'Università applicherà la penale di Euro 100,00 per ognuna delle seguenti irregolarità:

- nel caso di interruzione del servizio senza giusta causa, una penale per ogni giorno solare di interruzione;
- reiterati ritardi da parte del personale incaricato dell'appaltatore rispetto agli orari stabiliti per le lezioni;

Per ogni altro inadempimento contrattuale l'Università darà comunicazione scritta all'appaltatore, assegnando un termine congruo per la presentazione delle deduzioni e l'eliminazione dell'inadempienza. Nel caso in cui l'appaltatore non ottemperi entro il termine assegnato, ovvero fornisca motivazioni non idonee a giustificare l'inadempienza, l'Università applicherà per ogni giorno solare di ritardo una penale pari ad Euro 200,00.

Le suddette penali, comunque, non esonerano l'appaltatore dal risarcimento degli eventuali ulteriori danni provocati all'Università.

L'Università compenserà i crediti derivanti dall'applicazione delle penali con quanto dovuto all'appaltatore per i servizi prestati, ovvero, in difetto, si avvarrà della cauzione definitiva, senza necessità di diffida o ulteriore accertamento.

In tal caso la cauzione dovrà essere immediatamente reintegrata entro e non oltre il termine di 10 giorni solari a decorrere da quello della comunicazione dell'avvenuta riduzione.

Il mancato reintegro della cauzione entro il termine prescritto è causa di risoluzione del contratto, salvo il diritto dell'Università al risarcimento per il maggior danno.

Le penali saranno applicate entro il limite massimo del 10% dell'importo massimo a base di gara; raggiunto tale limite, l'Università procederà di diritto alla risoluzione del contratto.

Non si applicano le penali nel caso di ritardi o disfunzioni dovuti a cause di forza maggiore o caso fortuito.

#### Art. 18

##### Foro competente e rinvio

Tutte le controversie eventualmente insorgenti tra le parti in rapporto al contratto e relative alla sua validità, interpretazione, esecuzione, adempimento e risoluzione, saranno di competenza, in via esclusiva, del Foro di Catania.

Per quanto non sia specificamente contenuto nel presente Capitolato d'Appalto, si fa riferimento alle vigenti disposizioni legislative.